



The POWERplus Maki is a multifunctional 5-in-1 radio.

- This product features:
- AM | FM | SW band scan radio
  - LED flashlight
  - Adjustable LED reading light
  - 2.500 mAh power bank
  - SOS alarm

The Maki can be charged by dynamo, solar power, and USB.

**Before first use:**

- Remove the screw from the battery compartment (1).
- Open the battery compartment door to access the battery.
- Remove the battery protection tab.
- Place the battery compartment door back and close it using the screws.

**Charging by dynamo:**

- Rotate the handle at a speed of 2–3 revolutions per second to charge the Maki
- 1 minute of rotating (at a speed of 150 cycles per minute) will provide approximately:
- 6 minutes of light
- 1 minute of radio time
- 20 seconds of SOS alarm time

During charging, the battery indicator (2) will illuminate red.

**Charging by solar:**

- To charge, place the Maki with the solar cell facing the sun or daylight. 1 hour of sunlight will provide:
- 60 minutes of light
- 6 minutes of radio time
- 2 minutes of SOS alarm time

During solar charging, the solar charging indicator (3) will illuminate red.

**Charging by USB:**

- Connect the USB cable to the USB Type-C input port (4) and to the USB-A port of your computer or USB-A charger (not included).
- Charging time for a full USB charge is approximately 4 hours.
- During charging, the battery indicator (2) will flash red.
- When the battery is fully charged, the battery indicator will illuminate red and stop flashing.
- Disconnect the USB cable once the battery is fully charged.

**Operating the radio:**

- Extend the antenna (4) and press the power button (5) to turn on the radio.
- The LCD display (9 and fig. 4) will illuminate briefly.
- Press and hold the CH+ button (6) or CH- button (7) to scan through the available radio stations.
- The selected station frequency will be shown on the LCD display. The display will illuminate for a few seconds.
- When a station is selected, the TUN indication light (20) will illuminate green.
- To switch between AM, FM and SW, press the BAND button (8). The LCD display shows the selected band at the left side of the display.
- Adjust the volume using the VOL- (10) and VOL+ (11) buttons.
- A volume bar (12 and fig. 4) will be shown on the LCD display.
- Besides AM and FM, this radio is also equipped with an SW band. SW band is not commonly used in Europe and is mainly useful when travelling outside Europe.
- Press the SW button (19) to switch between SW frequency bands: 3.200 | 4.750 | 5.950 | 7.100 | 9.500 | 10.000 | 13.600 | 15.100 | 17.500 | 21.450. Use the CH+ (6) or CH- (7) button to search a station within the different frequency bands.

**Searchlight and flashlight:**

- Press the flashlight switch (13) to activate the searchlight.
- Press again to activate the dual LED flashlight.
- Press again to activate both the searchlight and flashlight.
- Press once more to switch all lights off.

**Adjustable reading light:**

- The LED reading light is positioned under the solar cell.
- Lift the lever (14) with the solar cell on top and place it in the desired position.
- Press the reading light switch (15) to turn the reading light on; press again to turn it off.

**Power bank function:**

- Connect a USB-rechargeable device (e.g., a mobile phone) to the USB-A output port (16). Charging will start automatically.
- Some charging protocols (such as those used by Apple devices) are very specific, which may cause them not to accept charging from various sources.
- The battery symbol at the right side of the display will show the remaining battery capacity.

**SOS Alarm:**

- Press and hold the SOS button (18) to activate the alarm.
- During the alarm, the flashlight will flash.
- Press the SOS button again to turn the alarm off.

**Use of headphones (not included):**

- Connect a 3.5 mm headphone jack to the 3.5 mm headphone input port (17).

**Replacing the battery:**

- When the 18650 battery reaches the end of its lifespan, it can be replaced with a similar 18650 battery (with button top / consumer version).
- Ensure correct polarity when replacing the battery.

**Battery maintenance:**

- Recharge the radio every month by winding 2–3 minutes with the dynamo or by placing the radio in sunlight for 1–2 hours.

**PRECAUTIONS:**

- Do not expose the unit to extreme temperatures or high humidity to ensure long-term proper functioning.
- For example, never place the unit in bathrooms or near stoves or radiators.
- To prevent fire or electric shock hazards, do not expose the unit to rain or moisture.

**Technical details:**

FM range:	87 – 108 MHz
AM range:	520 – 1710 kHz
SW range (US):	3.2 – 22 MHz
Input:	5V / 2A max.
Output:	5V / 2A max.
Solar cell:	5V / 30 mA
Battery:	Li-Ion 18650 3.7V / 2.500 mAh
Duration full battery:	Radio: 8 hours Flashlight: 15 hours Reading light: 17 hours

**Product / battery recycling:**

- At the end of the product's or battery's lifespan, dispose of the product or battery at a designated recycling point.



Das POWERplus Maki ist ein multifunktionales 5-in-1-Radio.

- Dieses Produkt bietet folgende Funktionen:
- AM | FM | SW-Bandsuchlauf
  - LED-Taschenlampe
  - Verstellbare LED-Leseleuchte
  - 2.500 mAh Powerbank
  - SOS-Alarm

Das Maki kann per Dynamo, Solarstrom oder USB aufgeladen werden.

**Vor der ersten Benutzung:**

- Entfernen Sie die Schraube am Batteriefach (1).
- Öffnen Sie die Batteriefachklappe, um an die Batterie zu gelangen. Entfernen Sie die Batterieschutzlasche.
- Setzen Sie die Batteriefachklappe wieder auf und verschließen Sie sie mit den Schrauben.

**Aufladen per Dynamo:**

- Drehen Sie die Kurbel mit 2–3 Umdrehungen pro Sekunde, um das Maki aufzuladen.
- 1 Minute Drehen (bei 150 Umdrehungen pro Minute) ergibt ca.:
- 6 Minuten Licht
- 1 Minute Radiozeit
- 20 Sekunden SOS-Alarmzeit
- Während des Ladevorgangs leuchtet die Batterieanzeige (2) rot.

**Aufladen per Solar:**

- Legen Sie das Maki zum Aufladen mit der Solarzelle zur Sonne oder zum Tageslicht.
- 1 Stunde Sonnenlicht liefert:
- 60 Minuten Licht
- 6 Minuten Radiozeit
- 2 Minuten SOS-Alarmzeit
- Während des Ladevorgangs leuchtet die Solarladeanzeige (3) rot.

**Aufladen per USB:**

- Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem USB-Type-C-Eingang (4) und mit dem USB-A-Anschluss Ihres Computers oder USB-A-Ladegeräts (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Die Ladezeit für eine vollständige USB-Ladung beträgt ca. 4 Stunden.
- Während des Ladevorgangs blinkt die Akkuanzeige (2) rot.
- Sobald der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Akkuanzeige rot und hört auf zu blinken.
- Trennen Sie das USB-Kabel, sobald der Akku vollständig geladen ist.

**Bedienung des Funkgeräts:**

- Ziehen Sie die Antenne (4) heraus und drücken Sie den Ein-/Auswächler (5), um das Funkgerät einzuschalten.
- Das LCD-Display (9 und Abb. 4) leuchtet kurz auf.
- Halten Sie die Taste CH+ (6) oder CH- (7) gedrückt, um die verfügbaren Radiosender durchzusuchen.
- Die Frequenz des ausgewählten Senders wird auf dem LCD-Display angezeigt. Das Display leuchtet einige Sekunden lang.
- Wenn ein Sender ausgewählt ist, leuchtet die TUN-Anzeigeleuchte (20) grün.
- Um zwischen AM, FM und KW umzuschalten, drücken Sie die Taste BAND (8). Das LCD-Display zeigt das ausgewählte Frequenzband links an.
- Stellen Sie die Lautstärke mit den Tasten VOL- (10) und VOL+ (11) ein. Eine Lautstärkeanzeige (12 und Abb. 4) wird auf dem LCD-Display angezeigt.
- Neben AM und FM verfügt dieses Radio auch über einen KW-Empfangsbereich.
- Die Frequenz dieses empfangsbereich ist in Europa nicht weit verbreitet und hauptsächlich außerhalb Europas nützlich.
- Drücken Sie die SW-Taste (19), um zwischen den Kurzwellen-Frequenzbändern zu wechseln: 3.200 | 4.750 | 5.950 | 7.100 | 9.500 | 10.000 | 13.600 | 15.100 | 17.500 | 21.450.
- Verwenden Sie die Tasten CH+ (6) oder CH- (7), um innerhalb der verschiedenen Frequenzbänder nach einem Sender zu suchen.

**Suchscheinwerfer und Taschenlampe:**

- Drücken Sie den Taschenlampeauswächler (13), um den Suchscheinwerfer zu aktivieren. Drücken Sie erneut, um die LED-Doppeltaschenlampe zu aktivieren. Drücken Sie ein weiteres Mal, um sowohl den Suchscheinwerfer als auch die Taschenlampe zu aktivieren. Drücken Sie ein letztes Mal, um alle Lichter auszuschalten.

**Verstellbare Leselampe:**

- Die LED-Leselampe befindet sich unter der Solarzelle.
- Heben Sie den Hebel (14) mit der Solarzelle oben an und bringen Sie ihn in die gewünschte Position.
- Drücken Sie den Leselampenschalter (15), um die Leselampe einzuschalten; drücken Sie ihn erneut, um sie auszuschalten.

**Powerbank-Funktion:**

- Schließen Sie ein USB-aufladbares Gerät (z. B. ein Mobiltelefon) an den USB-A-Ausgang (16).
- Der Ladevorgang startet automatisch.
- Einige Ladeprotokolle (z. B. die von Apple-Geräten) sind sehr spezifisch, wodurch das Laden über verschiedene Quellen möglicherweise nicht möglich ist.
- Das Batteriesymbol rechts im Display zeigt die verbleibende Akkukapazität an.

**SOS-Alarm:**

- Halten Sie die SOS-Taste (18) gedrückt, um den Alarm zu aktivieren.
- Während des Alarms blinkt die Taschenlampe.
- Drücken Sie die SOS-Taste erneut, um den Alarm auszuschalten.

**Verwendung von Kopfhörern (nicht im Lieferumfang enthalten):**

- Schließen Sie einen 3,5-mm-Kopfhörerstecker an den 3,5-mm-Kopfhörereingang (17) an.

**Batteriewechsel:**

- Wenn die 18650-Batterie ihre Lebensdauer erreicht hat, kann sie durch eine ähnliche 18650-Batterie (Consumer-Version) ersetzt werden. Achten Sie beim Batteriewechsel auf die richtige Polarität.

**Batteriepflege:**

- Laden Sie das Radio monatlich auf, indem Sie es 2–3 Minuten lang mit dem Dynamo aufziehen oder 1–2 Stunden in der Sonne legen.

**Vorsichtsmaßnahmen:**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus, um eine dauerhafte Funktionsfähigkeit zu gewährleisten. Stellen Sie das Gerät beispielsweise niemals in Badezimmer oder in der Nähe von Ofen und Heizkörpern auf.
- Um Brand- oder Stromschlaggefahr zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

**Technische Daten:**

FM-Bereich:	87 – 108 MHz
AM-Bereich:	520 – 1710 kHz
SW-Bereich (USA):	3.2 – 22 MHz
Eingang:	5 V / 2 A max.
Ausgang:	5 V / 2 A max.
Solarzelle:	5 V / 30 mA
Akku:	Li-Ion 18650 3.7 V / 2.500 mAh
Laufzeit bei voller Akkuladung:	Radio: 8 Stunden Taschenlampe: 15 Stunden Leselampe: 17 Stunden

**Produkt-/Akku-Recycling:**

- Entsorgen Sie das Produkt oder den Akku am Ende seiner Lebensdauer an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle.



Le POWERplus Maki est une radio multifonction 5-en-1.

- Ce produit comprend :
- Radio à balayage des bandes AM | FM | SW
  - Lampe de poche LED
  - Lampe de lecture LED réglable
  - Batterie 2 500 mAh
  - Alarme SOS

Le Maki peut être rechargé par dynamo, énergie solaire ou USB.

**Avant la première utilisation :**

- Retirez la vis du compartiment de la batterie (1).
- Ouvrez la porte du compartiment pour accéder à la batterie.
- Retirez la languette de protection de la batterie.
- Remplacez la porte du compartiment et refermez-la avec les vis.

**Recharge par dynamo :**

- Tournez la manivelle à une vitesse de 2–3 tours par seconde pour recharger le Maki.
- 1 minute de rotation (à 150 cycles/minute) fournit environ :
- 6 minutes de lumière
- 1 minute d'écoute radio
- 20 secondes d'alarme SOS
- Pendant la charge, l'indicateur de batterie (2) s'allume en rouge.

**Recharge par énergie solaire :**

- Pour recharger, placez le Maki face à la lumière du soleil ou à la lumière du jour, panneau solaire orienté vers la source lumineuse.
- 1 heure d'ensoleillement fournit :
- 60 minutes de lumière
- 6 minutes d'écoute radio
- 2 minutes d'alarme SOS
- Pendant la recharge solaire, l'indicateur de charge solaire (3) s'allume en rouge.

**Recharge par USB :**

- Connectez le câble USB au port USB Type-C d'entrée (4) et au port USB-A de votre ordinateur ou chargeur USB-A (non inclus).
- Le temps de charge complète via USB est d'environ 4 heures.
- Pendant la charge, l'indicateur de batterie (2) clignote en rouge. Lorsque la batterie est complètement chargée, l'indicateur s'allume en rouge fixe.
- Déconnectez le câble USB lorsque la charge est terminée.

**Utilisation de la radio :**

- Déployez l'antenne (4) et appuyez sur le bouton d'alimentation (5) pour allumer la radio.
- L'écran LCD (9 et fig. 4) s'allume brièvement.
- Maintenez le bouton CH+ (6) ou CH- (7) pour balayer les stations disponibles.
- La fréquence sélectionnée s'affiche à l'écran ; celui-ci s'allume brièvement.
- Lorsque la station est captée, le voyant TUN (20) s'allume en vert.
- Pour alterner entre AM, FM et SW, appuyez sur le bouton BAND (8). La bande sélectionnée apparaît sur le côté gauche de l'écran.
- Ajustez le volume avec les boutons VOL- (10) et VOL+ (11).
- Une barre de volume (12 et fig. 4) apparaît à l'écran.
- En plus de l'AM et de la FM, ce poste dispose d'une bande SW. Peu utilisée en Europe, elle est surtout utile lors de voyages hors Europe.
- Appuyez sur le bouton SW (19) pour changer de sous-bandes SW : 3.200 | 4.750 | 5.950 | 7.100 | 9.500 | 10.000 | 13.600 | 15.100 | 17.500 | 21.450 MHz.
- Utilisez CH+ (6) ou CH- (7) pour rechercher une station dans la bande choisie.

**Projecteur et lampe de poche :**

- Appuyez sur l'interrupteur de la lampe de poche (13) pour activer le projecteur. Appuyez à nouveau pour activer la double LED de la lampe de poche.
- Un autre appui actif simultanément projecteur et lampe de poche. Appuyez encore une fois pour tout éteindre.

**Lampe de lecture réglable :**

- La lampe de lecture LED se trouve sous la cellule solaire.
- Soulevez le levier (14) avec la cellule solaire et positionnez-le comme souhaité.
- Appuyez sur l'interrupteur de la lampe de lecture (15) pour l'allumer ; appuyez de nouveau pour l'éteindre.

**Fonction Batterie :**

- Connectez un appareil rechargeable USB (ex. smartphone) au port USB-A de sortie (16).
- La charge démarre automatiquement.
- Certaines normes de charge (notamment pour les appareils Apple) sont très spécifiques, ce qui peut empêcher la charge depuis certaines sources.
- Le symbole de batterie situé à droite de l'écran indique le niveau de charge restant.

**Alarme SOS :**

- Maintenez le bouton SOS (18) pour activer l'alarme.
- Pendant l'alarme, la lampe de poche clignote.
- Appuyez de nouveau sur le bouton SOS pour arrêter l'alarme.

**Utilisation d'écouteurs (non inclus) :**

- Branchez une prise jack 3,5 mm dans le port casque (17).

**Remplacement de la batterie :**

- Lorsque la batterie 18650 atteint la fin de sa durée de vie, remplacez-la par une batterie 18650 similaire (avec tête bouton / version grand public).
- Veillez à respecter la polarité.

**Entretien de la batterie :**

- Laad de radio maandelijks op door hem 2-3 minuten op te winden met de dynamo of door de radio 1-2 uur in de zon te plaatsen.

**PRÉCAUTIONS :**

- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes ou à une forte humidité pour garantir son bon fonctionnement à long terme. Par exemple, ne jamais placer l'appareil dans une salle de bain ou près d'une cuisinière ou d'un radiateur.
- Pour éviter les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

**Caractéristiques techniques :**

Plage FM :	87 – 108 MHz
Plage AM :	520 – 1710 kHz
Plage SW (US) :	3.2 – 22 MHz
Entrée :	5 V / 2 A max.
Sortie :	5 V / 2 A max.
Cellule solaire :	5 V / 30 mA
Batterie :	Li-Ion 18650 3.7 V / 2.500 mAh
Autonomie batterie pleine :	Radio: 8 heures Lampe de poche : 15 heures Lampe de lecture : 17 heures

**Recyclage du produit / de la batterie :**

- En fin de vie du produit ou de la batterie, jetez-les dans un point de collecte approprié au recyclage.



De POWERplus Maki is een multifunctionele 5-in-1 radio.

- Dit product beschikt over:
- Radio AM | FM | SW-band scanradio
  - LED-zaklamp
  - Verstellbare LED-leeslamp
  - 2500 mAh powerbank
  - SOS-alarm

De Maki kan worden opgeladen met een dynamo, zonne-energie en USB.

**Voor het eerste gebruik:**

- Verwijder de schroef van het batterijcompartiment (1).
- Open het klepje van het batterijcompartiment om bij de batterij te komen. Verwijder het beschermkapje van de batterij.
- Plaats het klepje van het batterijcompartiment terug en sluit het met de schroeven.

**Opladen met een dynamo:**

- Draai de hendel met een snelheid van 2-3 omwentelingen per seconde om de Maki op te laden.
- 1 minuut draaien (met een snelheid van 150 omwentelingen per minuut) levert ongeveer op:
- 6 minuten licht
- 1 minuut radiotijd
- 20 seconden SOS-alarmtijd
- Tijdens het opladen brandt de batterij-indicator (2) rood.

**Opladen via zonne-energie:**

- Plaats de Maki met de zonnecel naar de zon of daglicht gericht. 1 uur zonlicht levert op:
- 60 minuten licht
- 6 minuten radiotijd
- 2 minuten SOS-alarmtijd
- Tijdens het opladen via zonne-energie brandt de indicator (3) rood.

**Opladen via USB:**

- Sluit de USB-kabel aan op de USB Type-C-ingang (4) en op de USB-A poort van uw computer of USB-A oplader (niet meegeleverd).
- Een volledige USB-oplading duurt ongeveer 4 uur.
- Tijdens het opladen knippert de batterij-indicator (2) rood.
- Wanneer de batterij volledig is opgeladen, zal de batterij-indicator rood oplichten en stoppen met knipperen.
- Koppel de USB-kabel los zodra de batterij volledig is opgeladen.

**De radio bedienen:**

- Klap de antenne (4) uit en druk op de aan/uit-knop (5) om de radio in te schakelen. Het LCD-scherm (9 en fig. 4) zal kort oplichten.
- Houd de CH+knop (6) of de CH—knop (7) ingedrukt om door de beschikbare radiosenders te bladeren.
- De frequentie van de geselecteerde zender wordt weergegeven op het LCD-scherm. Het scherm zal enkele seconden oplichten.
- Wanneer een zender is geselecteerd, zal het TUN-indicator-lampje (20) groen oplichten.
- Om te schakelen tussen AM, FM en SW, drukt u op de BAND-knop (8). Het LCD-scherm toont de geselecteerde band aan de linkerkant.
- Pas het volume aan met de VOL—knop (10) en de VOL+knop (11). Op het LCD-scherm wordt een volumebalk (12 en fig. 4) weergegeven.
- Naast AM en FM is deze radio ook uitgerust met een SW-band. De SW-band wordt niet veel gebruikt in Europa en is vooral handig voor reizen buiten Europa.
- Druk op de SW-knop (19) om te schakelen tussen de SW-frequentiebanden: 3.200 | 4.750 | 5.950 | 7.100 | 9.500 | 10.000 | 13.600 | 15.100 | 17.500 | 21.450. Gebruik de CH+ (6) of CH- (7) knop om een station te zoeken binnen de verschillende frequentiebanden.

**Zoeklicht en zaklamp:**

- Druk op de zaklampschakelaar (13) om het zoeklicht in te schakelen. Druk nogmaals om de dubbele LED-zaklamp in te schakelen. Druk nogmaals om zowel het zoeklicht als de zaklamp in te schakelen.
- Druk nog een keer om alle lampen uit te schakelen.

**Verstellbare leeslamp:**

- De LED-leeslamp bevindt zich onder de zonnecel.
- Til de hendel (14) met de zonnecel erboven op en plaats deze in de gewenste positie.
- Druk op de schakelaar van de leeslamp (15) om de leeslamp aan te zetten; druk nogmaals om hem uit te zetten.

**Powerbankfunctie:**

- Sluit een via USB oplaadbaar apparaat (bijv. een mobiele telefoon) aan op de USB-A-uitgang (16).
- Het opladen start automatisch.
- Sommige oplaadprotocollen (zoals die van Apple-apparaten) zijn zeer specifiek, waardoor ze mogelijk niet door alle bronnen worden opgeladen.
- Het batterijsymbool aan de rechterkant van het display geeft de resterende batterijcapaciteit weer.

**SOS-alarm:**

- Houd de SOS-knop (18) ingedrukt om het alarm te activeren.
- Tijdens het alarm knippert de zaklamp.
- Druk nogmaals op de SOS-knop om het alarm uit te schakelen.

**Gebruik van hoofdtelefoon (niet meegeleverd):**

- Sluit een 3,5 mm hoofdtelefoonstekker aan op de 3,5 mm hoofdtelefooningang (17).

**Batterij vervangen:**

- Wanneer de 18650-batterij het einde van zijn levensduur bereikt, kan deze worden vervangen door een soortgelijke 18650-batterij (met pooltop bovenkant / consumentenversie).
- Let op de juiste polariteit bij het vervangen van de batterij.

**Batterionderhoud:**

# MAKI

POWERplus Maki je multifunkčný rádio v 1.

- Vlastnosti tohoto produktu:
- Rádio s pásmovým skenovaním AM | FM | SW
- LED svítlna
- Nastavitelná LED čtecí lampička
- Powerbanka 2 500 mAh
- SOS alarm
- Maki lze nabíjet dynamem, solární energií a USB.

**Před prvním použitím:**

- Odstraňte šroub z prostoru pro baterie (1).
- Otevřete dvířka prostoru pro baterie pro přístup k baterii.
- Odstraňte ochrannou záložku baterie.
- Vraťte dvířka prostoru pro baterie zpět a zavřete je pomocí šroubu.

**Nabíjení dynamem:**

- Otáčejte ručkoují rychlostí 2–3 otáčky za sekundu, abyste Maki nabili.
- 1 minuta otáčení (rychlostí 150 cyklů za minutu) poskytné přibližně:
- 6 minut světla
- 1 minutu provozu rádia
- 20 sekund provozu SOS alarmu
- Během nabíjení bude indikátor baterie (2) svítit červeně.

**Nabíjení solární energií:**

- Pro nabíjení umístěte Maki solárním článkem směrem ke slunci nebo dennímu světlu. 1 hodina slunečního světla poskytne:
- 60 minut světla
- 6 minut provozu rádia
- 2 minutu provozu SOS alarmu
- Během solárního nabíjení se indikátor solárního nabíjení (3) rozsvítí červeně.

**Nabíjení přes USB:**

Pripojte kabel USB ke vstupnímu portu USB typu C (4) a k portu USB-A počítače nebo nabíječky USB-A (není součástí dodávky).

Doba nabíjení pro plné nabití přes USB je přibližně 4 hodiny. Během nabíjení bude indikátor baterie (2) blikat červeně. Po úplném nabití baterie se indikátor baterie rozsvítí červeně a přestane blikat. Po úplném nabití baterie odpojte kabel USB.

**Ovládní rádia:**

Vytáhněte anténu (4) a stiskněte tlačítko napájení (5) pro zapnutí rádia. LCD displej (9 a obr. 4) se krátce rozsvítí. Stiskněte a podržte tlačítko CH+ (6) nebo CH– (7) pro procházení dostupných rozhlasových stanic. Frekvence vybrané stanice se zobrazí na LCD displeji. Displej se na několik sekund rozsvítí. Po výběru stanice se kontrolka TUN (20) rozsvítí zeleně. Pro přepínání mezi AM, FM a SW stiskněte tlačítko BAND (8). LCD displej zobrazuje vybrané pásmo na levé straně displeje. Nastavte hlasitost pomocí tlačítek VOL– (10) a VOL+ (11). Na LCD displeji se zobrazí ukazatel hlasitosti (12 a obr. 4). Kromě AM a FM je toto rádio vybaveno také pásmem SW. Pásmo SW se v Evropě běžně nepoužívá a je užitečné zejména při cestování mimo Evropu. Stiskněte tlačítko SW (19) pro přepínání mezi frekvenčními pásmy SW. 3 200 | 4 750 | 5 950 | 7 100 | 9 500 | 10 000 | 13 600 | 15 100 | 17 500 | 21 450. Pomocí tlačítka CH+ (6) nebo CH- (7) vyhledejte stanici v různých frekvenčních pásmech.

**Světlo a svítlna:**

Stisknutím spínače svítlny (13) aktivujete světlo. Opětovným stisknutím aktivujete dvojitou LED svítlnu. Opětovným stisknutím aktivujete světlo i svítlnu. Opětovným stisknutím vypnete všechna světla.

**Nastavitelná čtecí lampička:**

LED čtecí lampička je umístěna pod solárním článkem. Zvedněte páčku (14) se solárním článkem nahore a umístěte ji do požadované polohy. Stisknutím spínače čtecí lampičky (15) čtecí lampičku zapnete; opětovným stisknutím ji vypnete.

**Funkce powerbanky:**

Pripojte dobíjecí zařízení přes USB (např. mobilní telefon) k vstupnímu portu USB-A (16).

Nabíjení se spustí automaticky. Některé nabíjecí protokoly (například ty používané zařízeními Apple) jsou velmi specifické, což může způsobit, že nebudou přijímat nabíjení z různých zdrojů. Symbol baterie na pravé straně displeje zobrazí zbývající kapacitu baterie.

**SOS alarm:**

Stiskněte a podržte tlačítko SOS (18) pro aktivaci alarmu. Během alarmu bude blikat baterka. Opětovným stisknutím tlačítka SOS alarm vypnete. Použití sluchátek (nejsou součástí balení): Pripojte 3,5mm konektor pro sluchátka k 3,5mm vstupnímu portu pro sluchátka (17).

**Výměna baterie:**

Když baterie 18650 dosáhne konce své životnosti, lze ji vyměnit za podobnou baterii 18650 (s knoflíkovým uzávěrem / spotřebitelná verze).

Při výměně baterie dbejte na správnou polaritu.

**Údržba baterie:**

Rádio dobíjete každý měsíc navjáním 2–3 minuty pomocí dynamu nebo jeho umístěním na 1–2 hodiny na sluneční světlo.

**BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:**

- Nevystavujte zařízení extrémním teplotám ani vysoké vlhkosti, abyste zajistili jeho dlouhodobou správnou funkci. Nikdy například neumisťujte zařízení do koupelny ani do blízkosti kamen či radiátorů.
- Abyste předešli nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte zařízení dešti ani vlhkosti.

Rozsah FM:	87–108 MHz
Rozsah AM:	520–1710 kHz
Rozsah SW (US):	3,2–22 MHz
Vstup:	5 V / 2A max.
Výstup:	5 V / 2A max.
Solární článek:	Li-Ion 18650
Baterie:	3,7 V / 2 500 mAh

Výdrž při plném nabití:

Rádio: 8 hodin
Svítlna: 15 hodin
Čtecí lampička: 17 hodin

*Recyklace produktu / baterie:*

Na konci životnosti produktu nebo baterie zlikvidujte produkt nebo baterii v určeném recyklačním místě.

# MAKI

POWERplus Maki je multifunkčné rádio v 1.

- Tento produkt obsahuje:
- Rádio s AM | FM | SW pásmom
- LED svetlido
- Nastavitelné LED svetlo na čítanie
- Powerbanka s kapacitou 2 500 mAh
- SOS alarm
- Maki sa dá nabíjať dynamom, solárnou energiou a USB.

**Pred prvým použitím:**

- Odstraňte skrutku z priestoru pre batériu (1).
- Otvorte dvierka priestoru pre batériu, aby ste sa dostali k batérii. Odstraňte ochrannú záložku batérie.
- Vraťte dvierka priestoru pre batériu späť a zatvorte ich pomocou skrutiek.

**Nabíjanie dynamom:**

- Otáčajte ručkoují rýchlosťou 2 – 3 otáčky za sekundu, aby ste nabíli Maki
- 1 minúta otáčania (rýchlosťou 150 cyklov za minútu) poskytné približne:
- 6 minút svetla
- 1 minútu vysielania
- 20 sekúnd SOS alarmu
- Počas nabíjania bude indikátor batérie (2) svietiť na červenou.

**Nabíjanie solárnou energiou:**

Na nabíjanie umiestnite Maki solárnym článkom smerom k slnku alebo dennému svetlu. 1 hodina slnečného svetla poskytne:

- 60 minút svetla
- 6 minút vysielania
- 2 minúty SOS alarmu
- Počas solárneho nabíjania bude indikátor solárneho nabíjania (3) svietiť na červenou.

**Nabíjanie cez USB:**

Pripojte kábel USB k vstupnému portu USB typu C (4) a k portu USB-A vášho počítača alebo nabíjačky USB-A (nie je súčasťou balenia).

Čas nabíjania pre úplné nabitie cez USB je približne 4 hodiny. Počas nabíjania bude indikátor batérie (2) blikat na červenou. Keď je batéria úplne nabitá, indikátor batérie sa rozsvieti na červenou a prestane blikat.

Po úplnom nabití batérie odpojte kábel USB.

**Obsluha rádia:**

Vytiahnite anténu (4) a stlače tlačidlo napájania (5), aby ste rádio zapli. LCD displej (9 a obr. 4) sa krátco rozsvieti. Stlače a podržte tlačidlo CH+ (6) alebo CH– (7) pre prehľadavanie dostupných rozhlasových staníc. Frekvencia zvolenej stanice sa zobrazí na LCD displeji. Displej sa na niekoľko sekúnd rozsvieti. Po výbere stanice sa kontrolka TUN (20) rozsvieti na zeleno. Pre prepínanie medzi AM, FM a SW stlače tlačidlo BAND (8). Na ľavej strane LCD displeja sa zobrazí zvolené pásmo. Nastavte hlasitosť pomocou tlačidla VOL– (10) a VOL+ (11). Na LCD displeji sa zobrazí ukazovateľ hlasitosti (12 a obr. 4). Okrem AM a FM je toto rádio vybavené aj pásmom SW. Pásmo SW sa v Európe bežne nepoužíva a je užitočné najmä pri cestovaní mimo Európy.

Stlačením tlačidla SW (19) prepínate medzi frekvenčnými pásmami SW: 3 200 | 4 750 | 5 950 | 7 100 | 9 500 | 10 000 | 13 600 | 15 100 | 17 500 | 21 450. Pomocou tlačidla CH+ (6) alebo CH- (7) vyhľadajte stanicu v rôznych frekvenčných pásmach.

**Patrácie svetlo a baterka:**

Stlače spínač batery (13) na aktiváciu patrácieho svetla. Opätovným stlačením aktivujete duálne LED batereu. Opätovným stlačením aktivujete patrácie svetlo aj batereu. Opätovným stlačením vypnete všetky svetlá.

**Nastavitelné čítacie svetlo:**

LED čítacie svetlo je umiestnené pod solárnym článkom. Zdvihněte páčku (14) so solárnym článkom navrchu a umiestnite ju do požadovanej polohy. Stlače spínač čítacieho svetla (15) na zapnutie čítacieho svetla; opätovným stlačením ho vypnete.

**Funkcia powerbanky:**

Pripojte nabíjateľné zariadenie cez USB (napr. mobilný telefón) k vstupnému portu USB-A (16).

Nabíjanie sa spustí automaticky. Některé nabíjacie protokoly (napríklad tie, ktoré používajú zariadenia Apple) sú veľmi špecifické, čo môže spôsobiť, že nebudú akceptovať nabíjanie z rôznych zdrojov. Symbol batérie na pravej strane displeja zobrazí zostávajúcu kapacitu batérie.

**SOS alarm:**

Stlače a podržte tlačidlo SOS (18) pre aktiváciu alarmu. Počas alarmu bude blikat baterka. Opätovným stlačením tlačidla SOS alarm vypnete.

**Používanie slúchadiel (nie sú súčasťou balenia):**

Pripojte 3,5 mm konektor pre sluchadlá k 3,5 mm vstupnému portu pre sluchadlá (17).

**Výměna batérie:**

Keď batéria 18650 dosiahne koniec svojej životnosti, je možné ju vymeniť za podobnú batériu 18650 (s gombíkovým uzáverom / spotrebitelská verzia).

Pri výměně batérie dbejte na správnou polaritu.

**Údržba batérie:**

Rádio nabíjajte každý mesiac navjáním 2–3 minúty pomocou dynamu alebo umiestnením rádia na slnečné svetlo na 1–2 hodiny.

**BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:**

- Nevystavujte zariadenie extrémnym teplotám ani vysokej vlhkosti, aby ste zabezpečili jeho dlhodobú správnú funkciu. Nikdy napríklad neumisťujte zariadenie do kúpeľni alebo do blízkosti sporákov alebo radiátorov.
- Abyste předešli riziku požáru nebo úrazu elektrickým proudom, nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.

Rozsah FM:	87 – 108 MHz
Rozsah AM:	520 – 1710 kHz
Rozsah SW (US):	3,2 – 22 MHz
Vstup:	5 V / 2A max.
Výstup:	5 V / 2A max.
Solárny článok:	Li-Ion 18650
Batéria:	3,7 V / 2 500 mAh

Výdrž plnej batérie: Rádio: 8 hodin

Batéria: 15 hodin

Čítacia lampka: 17 hodin

*Recyklácia produktu / batérie:*

Na konci životnosti produktu alebo batérie zlikvidujte produkt alebo batériu na určenom recyklačnom mieste.

# MAKI

A POWERplus Maki egy multifunkcionális 5 az 1-ben rádió.

- A termék jellemzői:
- AM | FM | SW sávú rádió
- LED zseblámpa
- Állítható LED olvasólámpa
- 2500 mAh-s külső akkumulátor
- SOS ébresztő

A Maki tölthető dinamóval, napelemmel és USB-n keresztül.

**Első használat előtt:**

Távolítsa el a csavart az akkumulátorrekeszből (1). Nyissa ki az akkumulátorrekesz ajtaját az akkumulátor eléréséhez. Távolítsa el az akkumulátórvédő fóliát. Helyezze vissza az akkumulátorrekesz ajtaját, és zárja be a csavarok segítségével.

**Töltés dinamóval:**

- Forgassa el a kart másodpercenként 2-3 fordulattal a Maki feltöltéséhez.
- 1 perc forgatás (percenként 150 ciklus sebességgel) körülbelül a következőket biztosítja:
- 6 perc világítás
- 1 perc rádióidő
- 20 másodperc SOS ébresztőidő
- Töltés közben az akkumulátor jelzőfénye (2) pirosan világít.

**Napelemes töltés:**

A töltéshez helyezze a Makit a napelemmel a nap vagy a nappali fény felé. 1 óra napfény a következőket biztosítja:

- 60 perc fény
- 6 perc rádióidő
- 2 perc SOS ébresztési idő
- Napeltetés közben a napelemes töltéssjelző (3) pirosan világít.

**Töltés USB-n keresztül:**

Csatlakoztassa az USB-kábelt az USB Type-C bemeneti porthoz (4) és a számítógép vagy az USB-A töltő USB-A portjához (nem tartozék). A teljes USB-töltési ideje körülbelül 4 óra. Töltés közben az akkumulátorjelző (2) pirosan villog. Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, az akkumulátorjelző pirosan világít, majd abbahagyja a villogást.

**A rádió használat:**

Húzza ki az anténát (4), és nyomja meg a bekapcsológombot (5) a rádió bekapcsolásához. Az LCD kijelző (9 és 4. ábra) rövid időre felvilan. A CH+ (6) vagy CH– (7) gomb lenyomva tartásával pászszátjázza az elérhető rádióállomásokot. A kiválasztott állomás frekvenciája megjelenik az LCD kijelzőn. A kijelző néhány másodpercig világít. Amikor egy állomást kiválasztott, a TUN jelzőfény (20) zölden világít. Az AM, FM és SW közötti váltáshoz nyomja meg a BAND gombot (8). Az LCD kijelző a kijelző bal oldalán mutatja a kiválasztott sávot. A hangerő a VOL– (10) és VOL+ (11) gombokkal állíthatja be. Egy hangerő sáv (12 és 4. ábra) jelenik meg az LCD kijelzőn. Az AM és FM mellett ez a rádió SW sávval is rendelkezik. A SW sáv nem elérhető Európában, és főként Európán kívüli utazásokkor hasznos. A SW gomb (19) megnyomásával válthat a SW frekvenciasávok között: 3 200 | 4 750 | 5 950 | 7 100 | 9 500 | 10 000 | 13 600 | 15 100 | 17 500 | 21 450. A CH+ (6) vagy CH- (7) gombbal kereshet állomást a különböző frekvenciasávokon belül.

**Fényszűrő és zseblámpa:**

A fényszűrő bekapcsolásához nyomja meg a zseblámpa kapcsolóját (13). A kettős LED-es zseblámpa bekapcsolásához nyomja meg ismét. A fényszűrő és a zseblámpa együttes bekapcsolásához nyomja meg ismét. Az összes lámpa kikapcsolásához nyomja meg ismét.

**Állítható olvasólámpa:**

A LED-es olvasólámpa a napelem alatt található. Emelje fel a kart (14) a napelemmel felül, és helyezze a kívánt helyzetbe. Az olvasólámpa bekapcsolásához nyomja meg az olvasólámpa kapcsolóját (15); a kikapcsoláshoz nyomja meg ismét.

**Power bank funkció:**

Csatlakoztasson egy USB-n tölthető eszközt (pl. mobiltelefont) az USB-A kimeneti porthoz (16). A töltés automatikusan elindul. Néhány protokoll (például az Apple eszközök által használtak) nagyon specifikus, ami miatt előfordulhat, hogy nem fogadják el a töltést különböző forrásokból. A kijelző jobb oldalán található akkumulátor szimbólum mutatja az akkumulátor fennmaradó kapacitását.

**SOS riasztás:**

Nyomja meg és tartsa lenyomva az SOS gombot (18) a riasztás aktiválásához. A riasztás alatt a zseblámpa villog. A riasztás kikapcsolásához nyomja meg ismét az SOS gombot.

**Fejhallgató használat (nem tartozék):**

Csatlakoztasson egy 3,5 mm-es fejhallgató-csatlakozót a 3,5 mm-es fejhallgató-bemeneti porthoz (17).

**Az akkumulátor cseréje:**

Amikor a 18650-es akkumulátor eléri élettartama végét, kicserélhető egy hasonló 18650-es akkumulátorra (gombos tetejű / fogyasztható változat). Az akkumulátor cseréjekor ügyeljen a helyes polaritásra.

**Akkumulátor karbantartása:**

Töltse fel a rádiót havonta 2-3 perces dinamós tekercseléssel, vagy tegye a rádiót 1-2 órára napfényre.

**FIGYELMEZTETÉSEK:**

- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges hőmérsékletnek vagy magas páratartalomnak a hosszú távú megfelelő működés biztosítása érdekében.
- Például soha ne helyezze a készüléket fürdőszobába vagy tűzhely vagy radiátor közelébe.
- A tűz- és áramütésveszély elkerülése érdekében ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.

*Műszaki adatok:*

FM tartomány:	87 – 108 MHz
AM tartomány:	520 – 1710 kHz
RH tartomány (USA):	3,2 – 22 MHz
Bemenet:	5 V / 2A max.
Kimenet:	5 V / 2A max.
Napelem:	5 V / 30 mA
Akkumulátor:	Li-Ion 18650
	3,7 V / 2500 mAh

Akkumulátor üzemiideje (teljesen feltöltve):

Rádio: 8 óra
Zseblámpa: 15 óra
Olvasólámpa: 17 óra

*Termék/akkumulátor újrahaznosztása:*

A termék vagy az akkumulátor élettartamának végén a terméket vagy az akkumulátort a kijelölt újrahaznosztó helyen kell leadni.

# MAKI

POWERplus Maki to wielofunkcyjne radio w 5 w 1.

- Ten produkt oferuje:
- Radio z funkcją skanowania pasma AM | FM | SW
- Latarkę LED
- Regulowaną lampkę do czytania LED
- Powerbank o pojemności 2500 mAh
- Alarm SOS
- Maki można ładować za pomocą dynamy, energii słonecznej i USB.

**Przed pierwszym użyciem:**

- Wykręć śrubę z komory baterii (1).
- Otwórz kłapkę komory baterii, aby uzyskać dostęp do akumulatora. Zdejmij zabezpieczenie baterii.
- Załóż kłapkę komory baterii z powrotem i zamknij ją za pomocą śrub.

**Ładowanie za pomocą dynamy:**

- Obróć uchwyt z prędkością 2–3 obrotów na sekundę, aby naładować Maki. 1 minuta obracania (z prędkością 150 obrotów na minutę) zapewnia około:
- 6 minut światła
- 1 minutę radia
- 20 sekund alarmu SOS
- Podczas ładowania wskaźnik baterii (2) będzie świecił na czerwono.

**Ładowanie słoneczne:**

Aby naładować, umieść Maki z ogniwem słonecznym skierowanym w stronę słońca lub światła dziennego. 1 godzina światła słonecznego zapewni:

- 60 minut światła
- 6 minut pracy radia
- 2 minuty alarmu SOS
- Podczas ładowania słonecznego wskaźnik ładowania słonecznego (3) będzie świecił na czerwono.

**Ładowanie przez USB:**

Podłącz kabel USB do portu wejściowego USB typu C (4) i do portu USB-A komputera lub ładowarki USB-A (brak w zestawie). Czas pełnego ładowania przez USB wynosi około 4 godzin. Podczas ładowania wskaźnik akumulatora (2) będzie migał na czerwono. Po pełnym naładowaniu akumulatora wskaźnik akumulatora zaświeci się na czerwono i przestanie migać. Odłącz kabel USB po pełnym naładowaniu akumulatora.

**Obsługa radia:**

Rozłóż antenę (4) i naciśnij przycisk zasilania (5), aby włączyć radio. Wyświetlacz LCD (9 i rys. 4) na krótko się zaświeci. Naciśnij i przytrzymaj przycisk CH+ (6) lub CH– (7), aby przeskanować dostępne stacje radiowe. Wybrana częstotliwość stacji zostanie wyświetlona na wyświetlaczu LCD. Wyświetlacz będzie podświetlony przez kilka sekund. Po wybraniu stacji, kontrolka TUN (20) zaświeci się na zielono. Aby przełączyć się między pasmami AM, FM i SW, naciśnij przycisk BAND (8). Na wyświetlaczu LCD po lewej stronie pojawi się wybrane pasmo. Wyreguluj głośność za pomocą przycisków VOL– (10) i VOL+ (11).

Na wyświetlaczu LCD pojawi się pasek głośności (12 i rys. 4). Oprócz AM i FM, radiodiodkiem jest również wyposażony w pasmo SW. Pasma SW nie jest powszechnie używane w Europie i jest przydatne głównie podczas podróży poza Europę. Naciśnij przycisk SW (19), aby przełączyć się między pasmami częstotliwości SW: 3 200 | 4 750 | 5 950 | 7 100 | 9 500 | 10 000 | 13 600 | 15 100 | 17 500 | 21 450. Użyj przycisku CH+ (6) lub CH- (7), aby wyszukać stacje w różnych pasmach częstotliwości.

**Szperacz i latarka:**

Naciśnij włącznik latarki (13), aby włączyć szperacz. Naciśnij ponownie, aby włączyć podświetlanie latarki LED. Naciśnij ponownie, aby włączyć zarówno szperacz, jak i latarkę. Naciśnij jeszcze raz, aby wyłączyć wszystkie światła.

**Regulowana lampka do czytania:**

Lampka LED do czytania znajduje się pod ogniwem słonecznym. Unieś dźwignię (14) z ogniwem słonecznym na górze i umieść ją w żądanej pozycji. Naciśnij włącznik lampki do czytania (15), aby włączyć lampkę do czytania; naciśnij ponownie, aby ją wyłączyć.

**Funkcja powerbanku:**

Podłącz urządzenie z możliwością ładowania przez USB (np. telefon komórkowy) do portu wyjściowego USB-A (16). Ładowanie rozpocznie się automatycznie. Niektóre protokoły ładowania (takie jak te używane w urządzeniach Apple) są bardzo specyficzne, co może powodować, że nie akceptują one ładowania z różnych źródeł. Symbol baterii po prawej stronie wyświetlacza pokaze pozostalą poziom naładowania baterii.

**Alarm SOS:**

Naciśnij i przytrzymaj przycisk SOS (18), aby aktywować alarm. W trakcie alarmu latarka będzie migać.

Naciśnij ponownie przycisk SOS, aby wyłączyć alarm.

**Używanie słuchawek (brak w zestawie):**